ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირების მომსახურების ხელშეკრულება № [-]	Договор по оказанию услуг транспортировки нефтепродуктов № [-]
ქ. თბილისი [-].[-].202[-] წ.	Тбилиси [-].[-].202[-] г.
ერთი მხრივ **შპს „ლუკოილ-ჯორჯია“,** შემდგომში წოდებული როგორც **“გამგზავნი”,** წარმოდგენილი მისი დირექტორის **რომან პეტრაშოვის** სახით, რომელიც მოქმედებს წესდების საფუძველზე და	**ООО “ЛУКОЙЛ-Джорджия”**, именуемое в дальнейшем **“Отправитель”**, представленный в лице Директора **Романа Петрашова**, действующего на основании устава, с одной стороны,
მეორე მხრივ **შპს „[-]“**, შემდგომში წოდებული “**გადამზიდი**”, ტენდერში გამარჯვებული, წარმოდგენილი მისი დირექტორის [-] სახით, მეორეს მხრივ, წინამდებარე ხელშეკრულება გაფორმებულია დამკვეთის სატენდერო დოკუმენტაციისა და შემსრულებლის სატენდერო შეთავაზების პირობებით,	И **ООО «[-]»,** именуемое в дальнейшем **“Перевозчик”**, победившее на тендере, представленный в лице Директора [-], настоящий договор заключён на условиях тендерной документации Заказчика и тендерного предложения Исполнителя, с другой стороны
ერთობლივად წოდებულნი **„მხარეები“,** დებენ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე და ამავდროულად, მხარეები აღიარებენ, რომ თუ ხელშეკრულების შესრულებისას გამოვლინდება, რომ შემსრულებლის სატენდერო შეთავაზება რაიმე მიზეზით არ შეესაბამება დამკვეთის სატენდერო დოკუმენტაციის მოთხოვნებს, მაშინ წინამდებარე ხელშეკრულების შესრულებისათვის განმსაზღვრელი (პრიორიტეტული) პირობები იქნება დამკვეთის სატენდერო დოკუმენტაციის მოთხოვნები:	Совместно именуемые **“Стороны”**, заключили настоящий договор о нижеследующем, и при этом Стороны признают, что если в ходе исполнения договора будет выявлено, что по каким-либо причинам в тендерном предложении Исполнителя имеются несоответствия требованиям тендерной документации Заказчика, то определяющими (приоритетными) условиями исполнения настоящего договора будут являться требования тендерной документации Заказчика:
"**სატენდერო დოკუმენტაცია**" ნიშნავს დოკუმენტების პაკეტს, რომელიც შეიცავს ინფორმაციას ტენდერის ობიექტსა და საგანთან დაკავშირებული ტექნიკური, კომერციული, ორგანიზაციული და სხვა მოთხოვნების შესახებ, ინფორმაციას მისი ჩატარების პირობებისა და პროცედურის შესახებ, ხელშეკრულების პროექტს, კონტრაჰენტის მოთხოვნებს და სხვა ინფორმაციას, რომელიც კონტრაჰენტებს ეგზავნება სატენდერო წინადადების მომზადებისთვის, ხოლო **„სატენდერო წინადადების**“ ქვეშ - კონტრაჰენტის მიერ სატენდერო დოკუმენტაციის მოთხოვნების შესაბამისად მომზადებული დოკუმენტების პაკეტი.	Под «**Тендерной документацией**» понимается пакет документов, содержащих информацию о технических, коммерческих, организационных и иных требованиях к объекту и предмету тендера, сведения об условиях и порядке его проведения, проект Договора, требования к претенденту и другие требования, направляемый контрагентом для подготовки тендерного предложения, а под «**Тендерным предложением**» – пакет документов, подготовленный контрагентом в соответствии с требованиями тендерной документации.
1. ხელშეკრულების საგანი	**1. Предмет договора**
1.1. წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, გადამზიდი ვალდებულია უზრუნველყოს წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად მომსახურების გაწევა, ხოლო გამგზავნი კისრულობს ვალდებულებას გადაიხადოს აღნიშნული მომსახურების ღირებულება წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული წესის შესაბამისად.	**1.1.** По настоящему договору Перевозчик обязан выполнить свои обязанности в соответствии с требованиями данного договора, а Отправитель обязуется оплачивать эти услуги в порядке, предусмотренном данным Договором.
1.2. გადამზიდი იღებს ვალდებულებას გადაზიდოს ნავთობპროდუქტები (შემდგომში - **ტვირთი**) საკუთარი ძალებით და წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული ტარიფით. ტვირთი უნდა იყოს მიწოდებული დანიშნულების ადგილზე და გადაცემული გამგზავნის უფლებამოსილ პირზე.	**1.2.** Перевозчик обязуется осуществить транспортировку нефтепродуктов (далее - **груз**) своими силами и по тарифу, определенному данным договором. Груз должен быть доставлен в место назначения и передан уполномоченному лицу Отправителя (материально ответственное лицо на АЗС – директор АЗС).
1.3. გამგზავნისაგან ტვირთის მიღების ადგილია გამგზავნის ნავთობბაზა, ძეგვში, და ტვირთის გადაცემის ადგილი განისაზღვრება წინამდებარე ხელშეკრულების №1 დანართით. მონაცემები ასევე აისახება გადაზიდვის თანმდევ სპეციალურ ანგარიშ-ფაქტურაში და ელექტრონულ საგადასახადო ზედნადებებში.	**1.3.** Местом получения груза от Отправителя является нефтебаза Отправителя, в Дзегви, а место передачи груза указывается в Приложении № 1 к настоящему Договору. Данные также отражаются в специальной счет-фактуре и электронных накладных, сопровождающих отгрузку.
1.4. ყველა შესაძლო დამატებით მიმართულებაზე, რაც არაა განსაზღვრული წინამდებარე ხელშეკრულებით, მხარეები შეთანხმდებიან დამატებით წერილობითი შეთანხმების გაფორმების გზით, რომელშიც გაიწერება დამატებითი მიმართულების პირობები.	**1.4.** По всем возможным дополнительным направлениям, не определённым настоящим договором, Стороны согласовывают путём подписания

1.5. ტვირთის გადაზიდვისას იქმნება მატერიალური პასუხისმგებლობის გადაცემის ორი წერტილი. პირველი - ნავთობბაზაში ნავთობპროდუქტის ავტოცისტერნებში ჩასხმისას, მატერიალური პასუხისმგებლობა გადადის ნავთობბაზიდან გადამზიდზე. მეორე - ნავთობპროდუქტის დაცლისას აგს-ზე, მატერიალური პასუხისმგებლობა გადადის გადამზიდიდან ავტოგასამართი სადგურის კოლექტივზე (აგს).	дополнительного письменного соглашения, в котором будут прописаны условия дополнительного направления. **1.5.** При перевозке груза создаются два пункта перехода материальной ответственности. Первый - при наливе нефтепродукта в автоцистерны на нефтебазе материальная ответственность переходит от Отправителя к Перевозчику, второй - при отгрузке нефтепродукта на АЗС материальная ответственность переходит с Перевозчика на персонал АЗС.
2. მხარეთა უფლება და ვალდებულებები **2.1. გადამზიდი ვალდებულია:** **2.1.1.** მომსახურება გასწიოს წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად; **2.1.2.** გამგზავნის მოთხოვნის შემთხვევაში წარმოუდგინოს მას უტყუარი ინფორმაცია მის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესრულებების შესახებ, გამგზავნის მოთხოვნიდან 1 (ერთი) სამუშაო დღის განმავლობაში მას მერე, რაც გადამზიდი ზეპირი ან წერილობითი ფორმით მიიღებს მოთხოვნას ამის შესახებ; **2.1.3.** ნავთობპროდუქტის გადაზიდვისთვის გამოიყენოს ტექნიკურად გამართული სატრანსპორტო საშუალებები; **2.1.4.** ნავთობპროდუქტის გადაზიდვა განახორციელოს მხარეთა მიერ ელ-ფოსტით ან სხვა საშუალებით შეთანხმებულ ვადაში; **2.1.5.** უზრუნველყოს გადაზიდვის განმახორციელებელი პერსონალის პასუხისმგებლობის დაზღვევა გადაზიდვებისას; **2.1.6.** გადაზიდვებზე დაუშვას თანამშრომლები, რომლებსაც გავლილი აქვთ შესაბამისი ხანძარსაწინააღმდეგო და შრომის უსაფრთხოების ინსტრუქტაჟი, სამუშაოთა შესრულებაზე სრული სანებართვო დოკუმენტაციის მქონე და ნავთობპროდუქტების გადაზიდვებისათვის მორგებული სპეცტანსაცმლით უზრუნველყოფილნი; **2.1.7.** გამოიყენოს გამგზავნის საწვავი ბენზინმზიდებისთვის. საწვავის შეძენის პირობები განისაზღვრება ცალკე ხელშეკრულებით; **2.1.8.** მოახდინოს გამგზავნის ინფორმირება ბენზინმზიდით მანამდე გადატანილი ნავთობპროდუქტის შესახებ, გაითვალისწინოს ბენზინისა და დიზელის საწვავის შერევის გარეშე ნავთობპროდუქტების გადატანის შესაძლებლობა, გამოირიცხოს ნავთობპროდუქტების შერევა ავტოსატრანსპორტო საშუალების ცალკეულ სექციებში, არ გამოიყენოს სექციები სხვადასხვა ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირებისთვის; **2.1.9.** დამოუკიდებლად განახორციელოს ბენზინმზიდების ტექნიკური მომსახურება და რემონტი; **2.1.10.** დაიცვას ხანძარსაწინააღმდეგო და შრომის უსაფრთხოების წესები ნავთობპროდუქტების ჩასხმისა და დაცლისას, არ განახორციელოს ნავთობპროდუქტების ჩასხმისა და დაცლის პროცედურები ავტოცისტერნის დამიწების გარეშე, ნავთობპროდუქტების ჩასხმისა და დაცლის დროს უზრუნველყოს მძღოლ-ექსპედიტორის უწყვეტი ყოფნა ბენზინმზიდის ჩასხმის ბაქანზე; **2.1.11.** უზრუნველყოს დანიშნულების ადგილამდე იმ დასახელებისა და ხარისხის ნავთობპროდუქტების გადაზიდვა, როგორც აღნიშნულია სპეციალურ საგადასახადო დეკლარაციაში მხარეთა შორის შეთანხმებული მარშრუტის შესაბამისად და გონივრულ ვადებში, პლომბების დაზიანებისა და ტვირთის დანაკლისის გარეშე; **2.1.12.** გადამზიდი ვალდებულია წარმოუდგინოს გამგზავნს ბენზინმზიდების ავზებზე მოქმედი გრადუირების ცხრილების ასლები, ასევე დროულად მოახდინოს აღნიშნული დოკუმენტების	**2. Право и обязанности сторон** **2.1. Перевозчик обязан:** **2.1.1.** предоставлять услуги в соответствии с условиями данного Договора; **2.1.2.** по требованию Отправителя предоставлять ему полную и достоверную информацию о ходе выполнения Исполнителем настоящего Договора в течение 1 (одного) рабочего дня с даты получения устного или письменного запроса Отправителя; **2.1.3.** использовать технически исправные транспортные средства для перевозки нефтепродуктов; **2.1.4.** отгрузку нефтепродуктов осуществлять в срок, согласованный между Сторонами по электронной почте или иным способом; **2.1.5.** обеспечивать страхование ответственности персонала, осуществляющего перевозку; **2.1.6.** для выполнения данного договора допускать работников, прошедших соответствующее обучение по пожарной безопасности и охране труда, обеспеченных полной разрешительной документацией и приспособленных к перевозке нефтепродуктов специальными формами; **2.1.7.** использовать топливо Отправителя для бензовозов. Условия приобретения топлива определяются отдельным договором; **2.1.8.** Информировать Отправителя о нефтепродуктах, ранее перевозившихся бензовозов, учитывать возможность перевозки нефтепродуктов без смешения бензина и дизельного топлива; исключить смешение нефтепродуктов в отдельных секциях автотранспортного средства, не использовать секции для перевозки разноимённых нефтепродуктов. **2.1.9.** Самостоятельно осуществлять техническое обслуживание и ремонт бензовозов; **2.1.10.** Соблюдать правила пожарной безопасности и охраны труда при наливе и сливе нефтепродуктов, не проводить процедуры розлива и слива нефтепродуктов без заземления автоцистерн, обеспечить постоянное присутствие водителя-экспедитора на заправочной платформе бензовоза при погрузке и выгрузке нефтепродуктов; **2.1.11.** обеспечивать перевозку нефтепродуктов того же наименования и качества, как указано в специальной налоговой декларации, в соответствии с согласованным между сторонами маршрутом и в разумные сроки, без повреждения пломб и без потери груза; **2.1.12.** Перевозчик обязан предоставить Отправителю копии действующих градировочных таблиц на бензовозах, а также своевременно обновлять указанные документы.

განახლება. კალიბრაციის ცხრილები მიღებულ უნდა იქნენ შესაბამისი აკრედიტაციის მქონე ორგანიზაციაში; **2.1.13.** ტვირთის გადაზიდვისას ტვირთსა და მისი დაცულობაზე პასუხისმგებლობა ეკისრება გადამზიდს; **2.1.14.** გადამზიდი ვალდებულია, ნავთობპროდუქტების გადაზიდვისას, გამორიცხოს მძღოლ-ექსპედიტორების მხრიდან ნავთობპროდუქტებზე არასანქცირებული წვდომის ფაქტები; **2.1.15.** შეასრულოს წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული მომსახურება წინამდებარე ხელშეკრულების მოთხოვნების სრული დაცვით. წინააღმდეგ შემთხვევაში მომსახურება არ ჩაითვლება შესრულებულად; **2.1.16.** სრულად აგოს პასუხი მის მიერ (მათ შორის მისი თანამშრომლის ამ/და კონტრაჰენტის მიერ) შესრულებული სამუშაოსა და მისი (მათ შორის მისი თანამშრომლის ამ/და კონტრაჰენტის) ბრალეულობით გამოწვეული ნებისმიერი ქმედების შედეგად; **2.1.17.** გადამზიდი თავად ატარებს პასუხისმგებლობას წინამდებარე ხელშეკრულებით და სატენდერო პირობებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულებაზე; **2.1.18.** გადამზიდი უფლებამოსილია გამგზავნისაგან მოითხოვოს სახელშეკრულებო პირობების კეთილსინდისიერი და ჯეროვანი შესრულება. **2.2. გამგზავნი ვალდებულია:** **2.2.1.** გადაუხადოს გადამზიდს გაწეული მომსახურების ღირებულება, რომლის ოდენობაც განსაზღვრულია წინამდებარე ხელშეკრულებით; **2.2.2.** ტვირთის დანიშნულების ადგილზე მიტანისას, უზრუნველყოს შესაბამისი სადგურის პასუხისმგებელი პირის მიერ, ტვირთის დაუყოვნებელი მიღება; **2.2.3.** გამგზავნი უფლებამოსილია გადამზიდისგან მოითხოვოს სახელშეკრულებო და სატენდერო პირობების კეთილსინდისიერი და ჯეროვანი შესრულება.	Калибровочные таблицы должны быть получены в соответствующей аккредитованной организации; **2.1.13.** Перевозчик несёт ответственность за груз и его сохранность во время перевозки груза; **2.1.14.** Перевозчик обязан исключить факты несанкционированного доступа водителей-экспедиторов к нефтепродуктам при перевозке нефтепродуктов; **2.1.15.** Выполнять услуги, определенные данным Договором в полном соответствии с требованиями данного Договора. В противном случае услуга не будет считаться выполненной; **2.1.16.** Полностью нести ответственность за выполненную Исполнителем (в том числе его сотрудником и/или контрагентом) услугу и за результаты Исполнителя (в том числе его сотрудника и/или контрагента); **2.1.17.** В процессе оказания услуг Перевозчик сам несет ответственность за обязательства, взятые в рамках Договора и тендерных условий; **2.1.18.** Перевозчик вправе требовать от грузоотправителя добросовестного и надлежащего выполнения условий договора. **2.2. Отправитель обязан:** **2.2.1.** оплатить Исполнителю стоимость оказанных услуг, стоимость которых определяется данным договором. **2.2.2.** при доставке груза в пункт назначения обеспечить немедленное получение груза ответственным лицом соответствующей станции; **2.2.3.** Отправитель вправе требовать от Перевозчика добросовестного и надлежащего выполнения условий договора и тендерных условий.
3. მომსახურების ღირებულება და ანგარიშსწორების წესი **3.1.** გადაზიდვის ღირებულება ყოველ გადაზიდულ ლიტრზე ყოველი ლოტისთვის განსაზღვრულია წინამდებარე ხელშეკრულების დანართ №1-ში. **3.2.** გადაზიდვებზე ანგარიშსწორება ხორციელდება ყოველ საანგარიშო თვეში სამჯერ, გადაზიდული ნავთობპროდუქტების რაოდენობის შესაბამისად, გადაზიდვის დაწყების ყოველი მეათე დღიდან 45 კალენდარული დღის ვადაში, სასაქონლო ზედნადების/საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურის წარმოდგენის შემდეგ. **3.3.** გადამზიდის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების არ შესრულების შემთხვევაში, გამგზავნს უფლება აქვს დააყოვნოს შესრულებული მომსახურების თანხის გადარიცხვა იმ დღეების ოდენობის პროპორციულად, რამდენითაც დაგვიანდება მომსახურების გაწევა გამგზავნისათვის. ამასთან გამგზავნს არ ეკისრება პასუხისმგებლობა ანგარიშწორების ვადების დარღვევის გამო. **3.4.** მხარეები თანხმდებიან, რომ გამგზავნს გადამზიდისთვის თანხის გადახდის ვალდებულება წარმოეშობა მხოლოდ ჯეროვნად და სრულად შესრულებული წინამდებარე ხელშეკრულებით და სატენდერო პირობებით განსაზღვრული სამუშაოსთვის.	**3. Стоимость услуг и порядок оплаты** **3.1.** Стоимость перевозки за каждый литр определена в Приложении № 1 данного договора. **3.2.** Перевозка оплачивается три раза в каждом отчетном месяце, в зависимости от количества отгруженных нефтепродуктов, начиная с каждого десятого дня отгрузки, после предоставления товарных накладных/налоговых счет-фактур, в течение 45 календарных дней. **3.3.** В случае невыполнения Перевозчиком обязанности по договору, Отправитель имеет право задержать оплату выполненных услуг пропорционально количеству дней, на протяжении которых услуга не была предоставлена Отправителю. При этом Отправитель не несет ответственности за нарушение сроков оплаты. **3.4.** Стороны пришли к согласию, что Отправитель обязан оплатить сумму Перевозчику только в случае надлежащего и полного выполнения Исполнителем обязательств по данному договору и тендерных условий.
4. მხარეთა გარანტიები **4.1. გადამზიდი იძლევა გარანტიას, რომ**	**4. Гарантии Сторон** **4.1. Перевозчик гарантирует, что** **4.1.1.** является юридическим лицом, надлежащим образом созданным, зарегистрированным в установленном

4.1.1. არის სათანადოდ დაფუძნებული, სათანადოდ რეგისტრირებული და საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად კანონიერად მოქმედი იურიდიული პირი;	порядке и законно действующим в соответствии с законодательством Грузии;
4.1.2. წინამდებარე ხელშეკრულების დადება და შესრულება არ ეწინააღმდეგება გადამზიდის სადამფუძნებლო დოკუმენტებს;	**4.1.2.** заключение и исполнение настоящего Договора не противоречит учредительным документам Перевозчика;
4.1.3. იურიდიული პირის/ იურიდიული პირის მართვის ორგანოების შესახებ ყველა ფაქტობრივი ინფორმაცია, შემსრულებლის მიერ წარმოდგენილი დოკუმენტები სანდოა მათი წარდგენის, აგრეთვე ამ ხელშეკრულების დადების თარიღისთვის;	**4.1.3.** вся фактическая информация о юридическом лице/органах управления юридического лица, документы, представленные Перевозчиком, являются достоверными на дату их представления, а также на дату заключения настоящего Договора;
4.1.4. წინამდებარე ხელშეკრულების დადების თარიღისთვის, გადამზიდმა არ დამალა რაიმე ინფორმაცია/დოკუმენტი, რომელიც მოწოდებულ ინფორმაციას/დოკუმენტებს არასანდოს გახდის;	**4.1.4.** на дату заключения настоящего Договора Перевозчиком не было скрыто какой-либо информации/документов, что сделало бы предоставленную информацию/документы недостоверной;
4.1.5. მის წინააღმდეგ სასამართლოში ან/და სხვა სახელმწიფო ორგანოებში არ დაწყებულა სასამართლო, საარბიტრაჟო ან/და ადმინისტრაციული სამართალწარმოება, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს საქართველოს კანონმდებლობის მოთხოვნების შესაბამისად, ამ ვალდებულების შესრულების შეუძლებლობა;	**4.1.5.** в отношении него не возбуждались судебное, арбитражное и/или административное производства в судах и/или иных государственных органах, которые могли бы привести к невозможности надлежащим образом и в соответствии с требованиями законодательства Грузии исполнять свои обязательства по настоящему Договору;
4.1.6. ასრულებს და აკმაყოფილებს, ასევე ასრულებდა და აკმაყოფილებდა საქართველოს კანონმდებლობის, მათ შორის, საგადასახადო კანონმდებლობის მოთხოვნებს;	**4.1.6.** исполняет и соблюдает, равно как и исполнял и соблюдал требования законодательства Грузии, в том числе, налогового законодательства;
4.1.7. აქვს საჭირო რესურსები ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესასრულებლად.	**4.1.7.** имеет необходимые ресурсы для исполнения своих обязательств по настоящему Договору.
4.2. თუ გადამზიდი დაარღვევს ამ გარანტიებს, გამგზავნს უფლება აქვს მოსთხოვოს გადამზიდს პირგასამტეხლოს გადახდა, ხოლო გადამზიდი იღებს ვალდებულებას გადაიხადოს პირგასამტეხლო ხელშეკრულების ღირებულების 0,5%-ის ოდენობით.	**4.2.** В случае нарушения Перевозчиком указанных гарантий, Отправитель вправе потребовать от Перевозчика выплатить неустойку, а Перевозчик обязуется выплатить неустойку в размере 0.5 % от стоимости Договора.
4.3. გადამზიდი იღებს ვალდებულებას გადაიხადოს პირგასამტეხლო 10 (ათი) სამუშაო დღის ვადაში გამგზავნის მიერ შესაბამისი წერილობითი მოთხოვნის გაგზავნიდან.	**4.3.** Перевозчик обязуется выплатить неустойку в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента направления Отправителем соответствующего письменного требования.
4.4. გამგზავნს უფლება აქვს ცალმხრივად თქვას უარი წინამდებარე ხელშეკრულების შესრულებაზე გადამზიდისთვის შესაბამისი შეტყობინების გაგზავნის გზით, გამგზავნისთვის პასუხისმგებლობის დაკისრების გარეშე და გადამზიდის წინაშე რაიმე ზარალის კომპენსაციის გარეშე. გამგზავნს გადამზიდისთვის გაწეული მომსახურების პროპორციულად ანაზღაურების ვალდებულება წარმოეშობა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ზემოთხსენებული გარანტიების დარღვევა მოხდა მისი ბრალეულობის გარეშე და თუ გადამზიდი დაადასტურებს ამ ფაქტს. ამ შემთხვევაში ხელშეკრულება შეწყვეტილად ითვლება გადამზიდისთვის შესაბამისი წერილობითი შეტყობინების მიწოდების მომენტიდან, თუ თავად ასეთ შეტყობინებაში სხვა ვადა არ არის მითითებული.	**4.4.** Отправитель имеет право в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора путём направления Исполнителю соответствующего уведомления без возложения на Отпрвителя какой-либо ответственности за такой отказ и без возмещения каких-либо убытков Перевозчику. Обязанность по возмещению Отправителем пропорционально оказанных Перевозчиком услуг возникает только в случае, если нарушение вышеуказанных гарантий произошло не по его вине и если Перевозчик подтверждает этот факт. Договор считается расторгнутым с момента доставки соответствующего письменного уведомления Перевозчику, если в самом уведомлении не указан иной срок.
5. ტექნიკური მოთხოვნები	**5. Технические требования**
5.1. გადამზიდი უნდა აკმაყოფილებდეს შემდეგ მოთხოვნებს:	**5.1.** Перевозчик должен соответствовать следующим требованиям:
5.1.1. სატვირთო მანქანების საკუთარი პარკი, რომელსაც შეუძლია შესაბამისი მოცულობის გადაზიდვის უზრუნველყოფა;	**5.1.1.** Собственный парк грузовых автомобилей, способным обеспечить транспортировку соответствующего объёма;
5.1.2. საკუთარი ავტოსადგომი, რომელიც უნდა იყოს ტექნიკურად გამართულ მდგომარეობაში;	**5.1.2.** Собственная автостоянка, которая должна находиться в технически исправном состоянии;
5.1.3. სატვირთო მანქანების სარემონტო სახელოსნო;	**5.1.3.** Ремонтная мастерская для грузовых автомобилей;
5.1.4. ერთი და იგივე ტიპის (ბენზინი, დიზელი) ნავთობპროდუქტების გადასაზიდად გამოყენებულ უნდა იყოს ცალკეული სატვირტო მანქანები ან ცალკეული განყოფილებები;	**5.1.4.** Для перевозки одного типа нефтепродуктов (бензин, дизель) должны использоваться отдельные грузовые автомобили или отдельные отсеки;
5.1.5. სატვირთო მანქანები აღჭურვილი უნდა იყოს GPS-სისტემით;	**5.1.5.** Грузовые автомобили должны быть оснащены системой GPS;
5.1.6. სატვირთო მანქანები აღჭურვილი უნდა იყოს შესაბამისი ვიდეო-კამერებით (არანაკლებ 2 ერთეული);	**5.1.6.** Грузовые автомобили должны быть оборудованы

5.1.7. სატვირთო მანქანები აღჭურვილი უნდა იყოს ნავთობპროდუქტების დაბლიდან შევსების სისტემით; **5.1.8.** უნდა წარმოადგინოს სრულ განაჯვეთზე მომუშავე მინიმუმ ორი მექანიკოსი დასადასტურებლად; **5.1.9.** უნდა გააჩნდეს სწრაფი რეაგირების ჯგუფი მიმდინარე პრობლემებისა და გაუმართაობის სწრაფად გადასაჭრელად, აღჭურვილი ყველა საჭირო ხელსაწყოებითა და მასალებით (ტუმბო სატუმბი, ბუქსირების ბარი და ა.შ.); **5.1.10.** ყველა სატვირთო მანქანას უნდა ჰქონდეს განყოფილებების მოცულობებიც კალიბრაციის მოქმედი სერტიფიკატი, რომლის ასლები უნდა გადაეცეს შპს „ლუკოილ-ჯორჯია“-ს; **5.1.11.** სატვირთო მანქანები აღჭურვილი უნდა იყოს GPS-სისტემით და უზრუნველყოფდეს დისტანციურ კონტროლს შესაბამის პროგრამაში, რომელზეც ასევე წვდომა ექნება შპს ლუკოილ-ჯორჯიას წარმომადგენელს. პროგრამამ უნდა უზრუნველყოს სხვადასხვა სახის მონიტიორინგის ანგარიშების ამოღება; **5.1.12.** სატვირთო მანქანები აღჭურვილი უნდა იყოს შესაბამისი ვიდეო-კამერებით (არანაკლებ 2 ერთეული), რომლებიც უზრუნველყოფენ დისტანციურ კონტროლს ბენზინმზიდის პერიმეტრზე, მის მოძრაობაზე, ნავთობპროდუქტის დაცლისა და დატვირთვის ადგილებზე; **5.1.13.** სატვირთო მანქანები აღჭურვილი უნდა იყოს ქვედა შევსების სისტემით. უნდა იყოს სათანადო ორთქლის რეცირკულაციის სისტემა. უნდა იყოს აღჭურვილი სექციების ჩატვირთვის სათანადო მონიტორინგის სისტემით; **5.1.14.** სატვირთო მანქანებს უნდა იყოს ჰქონდეს/გააჩნდეს საწვავის დაცლის სარქველების პლომბის დადების შესაძლებლობა; **5.1.15.** გადამზიდმა უნდა წარმოადგინოს პასუხისმგებლობის დაზღვევის პოლისის ასლი (ხელშეკრულების მოქმედების ვადის შესაბამისი პოლისი); **5.2. გადამზიდი ვალდებულია:** **5.2.1.** წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმებიდან 15 დღის ვადაში უზრუნველყოს მომსახურების მანქანების დაზღვევა; **5.2.2.** უზრუნველყოს სატვირთო მანქანებზე სპეციალური მოაჯირების დაყენება აგს-ზე უსაფრთხო ასვლისა და დაშვებისთვის გადმოტვირთვისა და დატვირთვის პროცედურის დროს; **5.2.3.** უზრუნველყოს მანქანის ტექნიკური მომსახურება, საწვავის შევსება და სისუფთავე ხელშეკრულების მთელი პერიოდის განმავლობაში; **5.2.4.** უზრუნველყონ სატვირთო მანქანების მძღოლები, მექანიკოსები და სხვა პერსონალი სპეციალური ანტისტატიკური ტანსაცმელით, რომელიც ხელს უშლის ნაპერწკალის გაჩენას, სპეც. ფეხსაცმლით, ჩაფხუტებითა და უსაფრთხოების ღვედებით; **5.2.5.** თანამშრომლებს ჩაუტაროს სპეციალური ტრენინგები უსაფრთხოების დაცვის ნორმებთან დაკავშირებით, უზრუნველყოს სახანძრო უსაფრთხოებისა და შრომის დაცვის წესების დაცვა შპს „ლუკოილ-ჯორჯია“-ს ობიექტებში; **5.2.6.** დაიცვას ნავთობპროდუქტების მიღების წესები, რომელიც იქნება ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირების ხელშეკრულების განუყოფელი ნაწილი.	соответствующими видеокамерами (не менее 2 единиц); **5.1.7.** Грузовые автомобили должны быть оснащены системой нижней заправки нефтепродуктов; **5.1.8.** Необходимо предоставить минимум двух механиков для полной занятости; **5.1.9.** Должна быть группа быстрого реагирования для оперативного решения текущих проблем и неисправностей, оснащенной всеми необходимыми инструментами и материалами (насосы, буксировочные балки и т.д.); **5.1.10.** Все грузовые автомобили должны иметь действующие сертификаты калибровки объемов отсеков, копии которых необходимо передать ООО «ЛУКОЙЛ-Джорджия»; **5.1.11.** Грузовые автомобили должны быть оснащены системой GPS и обеспечивать дистанционное управление в соответствующей программе, доступ к которой также будет иметь представитель ООО «ЛУКОЙЛ-Джорджия». Программа должна обеспечивать получение различных типов отчетов о мониторинге; **5.1.12.** Грузовые автомобили должны быть оборудованы соответствующими видеокамерами (не менее 2 единиц), обеспечивающими дистанционный контроль периметра Грузового автомобиля, его движения, мест выгрузки и погрузки нефтепродуктов; **5.1.13.** Грузовые автомобили должны быть оборудованы системой нижнего наполнения. Грузовые автомобили должны иметь систему рециркуляции паров. Грузовые автомобили должны должны быть оборудованы соответствующей системой мониторинга секций залива; **5.1.14.** Грузовые автомобили должны иметь возможность запломбировать клапаны слива топлива; **5.1.15.** Перевозчик должен предоставит копию полиса страхования ответственности (полис, соответствующий сроку действия договора); **5.2. Перевозчик обязан:** **5.2.1.** В течение 15 дней после подписания данного договора обеспечить страхование обслуживающих автомобилей; **5.2.2.** Обеспечить установку специальных поручней на автозаправочных станциях для безопасного подъема и спуска при процедурах разгрузки и загрузки; **5.2.3.** Обеспечить техническое обслуживание автомобилей, заправку и поддержание их чистоты в течение всего срока действия договора; **5.2.4.** Обеспечить водителей грузовых автомобилей, механиков и другой персонал специальной антистатической одеждой, предотвращающей искрообразование, специальной обувью, касками и страховочными ремнями. **5.2.5.** Провести специальное обучение сотрудников по нормам безопасности, а также обеспечить соблюдение правил противопожарной безопасности и охраны труда на объектах ООО «ЛУКОЙЛ-Джорджия». **5.2.6.** Соблюдать правила приёма нефтепродуктов, которые будут являться неотъемлемой частью договора на транспортировку нефтепродуктов.
6. მხარეთა პასუხისმგებლობა	**6.Ответственность сторон**

6.1. მხარეები პასუხისმგებელნი არიან წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების შეუსრულებლობის, ან არასათანადო შესრულებისთვის მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი წესის შესაბამისად.	**6.1.** В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения обязательств по настоящему договору стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Грузии.
6.2. წინამდებარე ხელშეკრულების 2.1. პუნქტის პირობების, ასევე წინამდებარე ხელშეკრულების მეხუთე მუხლით დადგენილი ტექნიკური მოთხოვნების შეუსრულებლობისას, გადამზიდი ვალდებულია სრულად აუნაზღაუროს გამგზავნს მიყენებული დანაკარგები, და ასევე ვალდებულებების არასათანადოდ შესრულებისათვის გადაიხადოს პირგასამტეხლო წინა თვეში წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში შესრულებული გადაზიდვების ჯამური ღირებულების 5%-ის ოდენობით.	**6.2.** В случае невыполнения условий пункта 2.1. данного договора, также в случае не выполеенения технических требований, определённых в ст. 5 данного договора, Перевозчик обязан полностью возместить убытки, понесенные Отправителем, и уплатить неустойку за ненадлежащее исполнение обязательств в размере 5 % от общей стоимости выполненных услуг в предыдущем месяце в рамках данного договора.
6.3. გადამზიდის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების 7.2. პუნქტის პირობების შეუსრულებლობისას, კერძოდ ხელშეკრულების მოქმედების შეწყვეტის შესახებ ერთი თვით ადრე შეუტყობინებლობის შემთხვევაში, გამგზავნი უფლებამოსილია მოითხოვოს გადამზიდისგან ჯარიმის სახით თანხის გადახდა წინა თვეში წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში მომსახურების ღირებულების ოდენობით.	**6.3.** В случае несоблюдения Перевозчиком условий пункта 7.2. настоящего договора, в частности в случае неуведомления о расторжении договора за один месяц, Отправитель вправе потребовать неустойку от Перевозчика в размере стоимости услуг в предыдущем месяце в рамках данного договора.
6.4. შემსრულებელი იძლება გარანტიას, რომ აქვს შესაბამისი ცოდნა, ნებართვა თუ სხვა სამართლებრივი თუ ტექნიკური საფუძველი, შეასრულოს წინამდებარე ხელშეკულებით ნაკისრი ვალდებულება კანონმდებლობით გათვალისწინებული სტანდარტების დაცვითა და დამკვეთის მოთხოვნის შესაბამისად. შემსრულებელი ადასტურებს, რომ შეკვეთა ეფუძნება შემსრულებლის ექსპერტულ ცოდნას/გამოცდილებას და შესაბამისად, იძლევა გარანტიას, რომ მომსახურების შესრულებისთვის გამოიყენებს შესაბამის მეთოდოლოგიებსა და სტანდარტებს. ყოველივე აღნიშნული გათვალისწინებით, მის მიერ შესრულებულ სამუშაოს შედეგად, თუ ზიანი მიადგება დამკვეთს ან/და მის ქონებას, შემსრულებელს ეკისრება სრული მატერიალური პასუხისმგებლობა.	**6.4.** Исполнитель гарантирует, что у него есть соответствующие знания, разрешения или иныхе правовые, или технические основания для исполнения обязательства по настоящему договору с соблюдением стандартов, предусмотренных законодательством Грузии, и в соответствии с требованием Заказчика. Исполнитель подтверждает, что заказ основан на экспертных знаниях/опыте Исполнителя, и соответственно гарантирует, что он будет использовать соответствующие методологии и стандарты для выполнения услуги. С учетом всего вышеизложенного, в результате выполненных им работ, в случае причинения ущерба Заказчику и/или его имуществу, исполнитель несет полную материальную ответственность.
6.5. პირგასამტეხლოების და ჯარიმების გადახდა არ ათავისუფლებს ბრალეულ მხარეს დარღვეული ვალდებულების შესრულებისგან. გამგზავნს უფლება აქვს გადაუხადოს გადამზიდს თანხა პირგასამტეხლოს/ჯარიმის თანხის გამოკლებით (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).	**6.5.** Уплата неустоек и штрафов не освобождает виновную Сторону от исполнения нарушенных обязательств. Отправитель вправе оплатить Перевозчику сумму за вычетом неустойки/штрафа (при их наличии).
7. ხელშეკრულების მოშლა	**7.Расторжение Договора**
7.1. წინამდებარე ხელშეკრულების მოშლა შესაძლებელია, მხარეთა შეთანხმებით.	**7.1.** Расторжение данного договора, возможно по согласию сторон.
7.2. წინამდებარე ხელშეკრულება შეიძლება შეწყდეს ერთ-ერთი მხარის ინიციატივით, რის შესახებაც ხელშეკრულების შემწყვეტი მხარე ვალდებულია 1 (ერთი) თვით ადრე წერილობით აცნობოს მეორე მხარეს შეწყვეტის განზრახვის შესახებ.	**7.2.** Данный договор может быть расторгнут по инициативе одной из сторон и Сторона, которая расторгает договор обязан в письменной форме уведомит второй стороне о расторжении данного договора за 1 (один) месяц до такого намерения.
7.3. გამგზავნი უფლებამოსილია ნებისმიერ დროს შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედება ნებისმიერი საჯარიმო სანქციის გარეშე, რის შესახებაც გამგზავნი ვალდებულია 1 (ერთი) თვით ადრე წერილობით აცნობოს მეორე მხარეს შეწყვეტის განზრახვის შესახებ.	**7.3.** Отправитель вправе расторгнуть данный договор в любое время без каких-либо негативных санкций, и Отправитель обязан в письменной форме уведомит второй стороне о расторжении данного договора за 1 (один) месяц до такого намерения.
7.4. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის **202[-] წლის [-] [-]და მოქმედებს 202[-] წლის [-] [-].**	**7.4.** Данный договор вступает в силу с **[-] [-] 202[-] года и действует [-] [-] 202[-] года.**
7.5. წინამდებარე ხელშეკრულებაში ცვლილებები და დამატებები შესაძლებელია მოხდეს წერილობითი ფორმით, მხარეთა ურთიერთშეთანხმებით. ეს ცვლილებები და დამატებები შემდგომ წარმოადგენენ წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.	**7.5.** Изменения и дополнения в данном договоре могут быть внесены в письменной форме по взаимному согласию Сторон. Данные изменения и дополнения являются неотъемлемой частью настоящего договора.
8. დავების მოგვარების წესი	**8.Порядок урегулирования споров**

8.1. ნებისმიერი დავა ან უთანხმოება, რომელიც წარმოიქმნა და უკავშირდება წინამდებარე ხელშეკრულებას, მხარეები დაარეგულირებენ მოლაპარაკების გზით. **8.2.** თუ მხარეები ვერ მიაღწევენ შეთანხმებას, დავა წყდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.	**8.1.** Все споры и разногласия, возникающие из настоящего договора и в связи с ним, стороны урегулируют путем переговоров. **8.2.** Если стороны не могут прийти к согласию, спор решается в соответствии с действующим законодательством Грузии.
9. კონფიდენციალურობა **9.1.** კონფიდენციალური ინფორმაცია (შემდგომში - კონფიდენციალური ინფორმაცია) მოიცავს: • ნებისმიერ ინფორმაციას, რომელიც გადამზიდისათვის გახდა ცნობილი გამგზავნისაგან წინამდებარე ხელშეკრულების შესრულებასთან დაკავშირებით და რომლის გამჟღავნებამ შესაძლოა გამოიწვიოს გამგზავნის დაზარალება და/ან საქმიანი რეპუტაციის შერყევა; • წინამდებარე ხელშეკრულება და მის საფუძველზე გაფორმებული ნებისმიერი დოკუმენტი; • ნებისმიერი ინფორმაცია ან დოკუმენტი, რომელიც ხელშეკრულების მხარემ უნდა გადასცეს მეორე მხარეს ხელშეკრულების ხელმოწერის თარიღამდე ან მის შემდეგ, ხელშეკრულების მოქმედების შეწყვეტისას ან მოქმედების დასრულების შემდეგ, ან რომელიც უნდა შედგეს რომელიმე მხარის მიერ ხელშეკრულების ხელმოწერისას, საჯარო მონაცემების გარდა; • ნებისმიერი ინფორმაცია, რომელთაც მხარეები ჩათვლიან რომ წარმოადგენს კონფიდენციალურ ინფორმაციას, გარდა ისეთი ინფორმაციისა, რომელიც ისედაც საჯარო და ცნობილია მესამე პირთათვის. **9.2.** გადამზიდი თავის თავზე იღებს შემდეგ ვალდებულებებს კონფიდენციალური ინფორმაციის დაცვასთან დაკავშირებით: **9.2.1.** გადამზიდი დაავალდებულებს თავის თანამშრომლებს, რომლებიც პირდაპირ კავშირში არიან სამუშაოს შესრულებასთან და ხელი მიუწვდებათ კონფიდენციალურ ინფორმაციაზე, შეზღუდონ კონფიდენციალური ინფორმაციის გავრცელება და არ დაუშვან მისი გადაცემა სხვა პირებზე; **9.3.** გადამზიდი თანახმაა, შეინარჩუნოს ინფორმაციის კონფიდენციალობა წინამდებარე ხელშეკრულების შეწყვეტის შემდგომ უვადოდ. **9.4.** გადამზიდს შეუძლია სახელმწიფო ხელისუფლების ორგანოს, სხვა სახელმწიფო ორგანოს, ადგილობრივი თვითმმართველობის ორგანოს დასაბუთებული მოთხოვნის საფუძველზე წარმოადგინოს ინფორმაცია, რომელიც განეკუთვნება კონფიდენციალურ ინფორმაციას იმ ფარგლებში, რამდენადაც მოთხოვნილია. ამ შემთხვევაში გადამზიდი ვალდებულია, დაუყოვნებლივ ჩააყენოს გამგზავნი საქმის კურსში შესაბამისი ინფორმაციის წარდგენის აუცილებლობის შესახებ. **9.5.** იმ შემთხვევაში, თუ გადამზიდის ქმედებების (უმოქმედობის) შედეგად და/ან მისგან დამოუკიდებელი გარემოებების გამო კონფიდენციალური ინფორმაცია მთლიანად და/ან ნაწილობრივ გახდება ცნობილი პირებისთვის, რომლებიც არ შედიან პირთა წრეში, ვისაც შეიძლება გადაეცეს ეს ინფორმაცია წინამდებარე ხელშეკრულების 9.4. პუნქტის მოთხოვნების შესაბამისად, მაშინ გადამზიდი ვალდებულია დაუყოვნებლივ მას შემდეგ, რაც მისთვის ცნობილი გახდება ასეთი გამჟღავნების ფაქტი, წერილობით აცნობოს გამგზავნს ამ ფაქტის შესახებ. გადამზიდი ვალდებულია, დაუყოვნებლივ მიიღოს გამგზავნის მიერ მითითებული ზომები. **9.6.** წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების ვადის შეწყვეტიდან არა უგვიანეს 10 (ათი) კალენდარული დღისა	**9.Конфиденциальность** **9.1.** К конфиденциальной информации (далее – Конфиденциальная информация) относятся: • любая информация, ставшая известной Перевозчику от Отправителя в связи с исполнением настоящего договора и разглашение которой может явиться причиной нанесения убытков Отправителю и/или вреда деловой репутации Отправителя; • данный договор и все документы, оформленные на основании данного договора; • Любая информация или документ, которые должны быть предоставлены от одной Стороны другой Стороне до или после подписания договора, при расторжении или истечении срока действия договора, или должны быть составлены любой Стороной при подписании договора, за исключением публичных данных; • любая информация, которую стороны считают конфиденциальной, за исключением информации, которая уже является общедоступной и известна третьим сторонам. **9.2.** Перевозчик принимает на себя следующие обязательства по охране Конфиденциальной информации: **9.2.1.** Перевозчик обяжет своих работников, которые напрямую связаны с выполнением работ, требующих доступа к Конфиденциальной информации, ограничить распространение Конфиденциальной информации и не допускать ее передачу иным лицам; **9.3.** Перевозчик обязуется сохранять режим Конфиденциальной информации на неопределенный срок. **9.4.** Перевозчик может предоставить по мотивированному требованию органа государственной власти, иного государственного органа, органа местного самоуправления информацию, относящуюся к Конфиденциальной информации в пределах того, насколько это требуется. При этом Перевозчик обязан незамедлительно уведомить Отправителя о необходимости такого предоставления соответствующей информации. **9.5.** В случае, если в результате действий (бездействий) Перевозчика и/или по обстоятельствам, от него не зависящим, Конфиденциальная информация станет полностью и/или частично известна лицам, не относящимся к кругу лиц, которым она может быть предоставлена в соответствии с требованиями пункта 9.4. данного договора, Перевозчик обязан незамедлительно после того, как ему станет известно о таком раскрытии, письменно уведомить Отправителя о факте такого раскрытия. Перевозчик обязан незамедлительно принять меры, указанные ему Отправителем. **9.6.** Не позднее 10 (десять) календарных дней после прекращения срока действия настоящего договора

გადამზიდი ვალდებულია, დაუბრუნოს გამგზავნს ინფორმაციის ყველა მატარებელი, რომელიც მიეკუთვნება კონფიდენციალურ ინფორმაციას. **9.7.** იმ შემთხვევაში, თუ წინამდებარე ხელშეკრულების 9. მუხლით დადგენილი მოთხოვნების დაუცველობა გამოიწვევს გამგზავნის დაზარალებას და/ან გამგზავნის საქმიანი რეპუტაციის შერყევას, გადამზიდი პასუხს აგებს მოქმედი კანონმდებლობისა და წინამდებარე ხელშეკრულებით დადგენილი პირობების შესაბამისად.	Перевозчик обязан возвратить Отправителю все носители с информацией, относящиеся к Конфиденциальной информации. **9.7.** В случае, если несоблюдение требований статьи 9. данного договора станет причиной нанесения убытков Отправителю и/или вреда деловой репутации Отправителя, Перевозчик будет нести ответственность в соответствии с действующим законодательством и в соответствии с условиями, установленными данным договором.
10. ინფორმაციის გაცვლა და შეტყობინებები **10.1.** მხარეები თანხმდებიან, რომ მათ შორის კომუნიკაცია ხდება წერილობითი ან/და ელ.ფოსტის საშუალების მეშვეობით. **10.2.** მხარები ვალდებულნი არიან ერთმანეთს დაუყონებლივ აცნობონ ხელშეკრულებაში მოცემული რომელიმე რეკვიზიტის ცვლილების შესახებ. შეუტყობინებლობის შემთხვევაში ნებისმიერი ინფორმაცია ითვლება მოქმედად და მასზე გაგზავნილი ინფორმაცია მხარისთვის ჩაბარებულად. **10.3.** მხარეები თანხმდებიან, საკონტაქტო პირებისთვის მითითებულ ელ. ფოსტაზე ან/და მხარეთა ოფიციალურ ელ. ფოსტაზე გაგზავნილი შეტყობინება ითვლება იურიდიული ძალის მქონედ, მეორე მხარის მიერ მისი მიღების დადასტურების შემთხვევაში. იმ შემთხვევაში, თუ მეორე მხარემ შეტყობინების გაგზავნიდან 1 სამუშაო დღის ვადაში არ დაადასტურა შეტყობინების მიღება, შეტყობინება ჩაითვლება მხარის მიერ მიღებულად. **10.4.** მხარეები თანხმდებიან, რომ გამონაკლისის გარეშე ნებისმიერი საქმიანი კორესპოდენდენცია, რომელიც გაგზავნილი იქნება წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებული ელ-ფოსტიდან, წარმოადგენს მხარეთა უფლებამოსილი წარმოამდგენლის მხრიდან ჯეროვნად გაგზავნილ კორესპონდენციას და ორივე მხარისათვის აქვს შესაბამისი სავალდებულო ძალა. მხარეები ვალდებულებას იღებენ დაუყონებლივ აცნობონ ერთმანეთს მათ ელ-ფოსტასთან არასანქცირებული წვდომის თაობაზე. აღნიშნულის შეტყობინების არ არსებობა, ართმევს მეორე მხარეს უფლებას მიუთითოს მესამე პირის მიერ მის ელ-ფოსტაზე არასანქცირებულ წვდომაზე.	**10.Обмен информацией и уведомления** **10.1.** Стороны согласуются, что коммуникация между ними осуществляется посредством письменной и/или эл. почты. **10.2.** Стороны обязаны немедленно сообщать друг другу об изменении реквизитов, указанных в договоре. В случае неуведомленные любая информация считается действительным, и отправленная информация считается доставленным стороне. **10.3.** Стороны согласуются, что уведомление, отправленное на эл. почту для контактных лиц и/или на официальную почту сторон имеет юридическую силу, в случае подтверждения эл-почты со стороны второй стороны. В случае, если другая сторона не подтвердит получение уведомления в течение 1 рабочего дня после отправки уведомления стороной, уведомление считается полученным. **10.4.** Стороны признают, что любая без исключения деловая корреспонденция, отправленная с адресов электронной почты, указанных в настоящем договоре, является исходящей от надлежащим образом уполномоченных представителей сторон и имеет обязательную для обеих сторон силу. Стороны обязуются незамедлительно сообщать друг другу обо всех случаях несанкционированного доступа к их электронным ящикам. Исполнение, произведенное стороной договора в отсутствие у нее такого уведомления, признается надлежащим и лишает вторую сторону права ссылаться на указанные обстоятельства.
11. პერსონალური მონაცემები **11.1.** წინამდებარე დოკუმენტზე ხელმოწერით გადამზიდი, როგორც ხელშემკვრელი მხარე, გამგზავნს ანიჭებს უფლებამოსილებას სახელშეკრულებო ურთიერთობის გამართულად წარმართვის მიზნით და ამ მიზნის განსახორციელებლად, საჭირო მოცულობით მოიპოვოს, შეაგროვოს, შეინახოს და დაამუშავოს მისი პერსონალური მონაცემები. **11.2.** გადამზიდი ანიჭებს გამგზავნს უფლებამოსილებას, რომ გადამზიდის მიერ მოწოდებული პერსონალური მონაცემები დამუშავდეს ისეთი მიზნებისთვის, როგორიცაა: (1) ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურების გაწევა, (2) ხარისხისა და რისკის მართვის შემოწმებები, (3) მომსახურების სპექტრის შესახებ ინფორმაციის მოწოდება, მათ შორის ელექტრონული კომუნიკაციის საშუალებებით, (4) დავა და სამართალწარმოება, (5) კანონმდებლობის ან რეგულაციის მოთხოვნებთან შესაბამისობა და კანონმდებლობითა და წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული სხვა შემთხვევები.	**11.Персональные данные** **11.1.** С подписанием данного документа Перевозчик уполномочивает отправителя с целью надлежащего осуществления договорных отношений, получать, собрать, хранить и обрабатывать его личные данные для достижения вышеуказанной цели. **11.2.** Перевозчик предоставляет Отправителю право обрабатывать персональные данные, предоставленные Перевозчиком, для следующих целей: (1) предоставление услуги по договору; (2) проверки качества и управления рисками, (3) предоставление Сублицензиату информацию о спектре услуг, в том числе в электронном виде; (4) спор и судебный процесс, (5) соблюдение требований закона или регуляции, и другие случаи, определенные законодательством и данным договором.

11.3. გადამზიდი აცხადებს, რომ თანახმაა მისი პერსონალური მონაცემები გამოყენებულ იქნას მომხმარებელთა ბაზაში დარეგისტრირებისა მიზნით, გამგზავნის შიდა მარეგულირებელი დოკუმენტაციით განსაზღვრული ვადით ან იმ ვადამდე, სანამ იგი გადამზიდის მხრიდან არ მიიღებს სხვაგვარ მითითებას. **11.4.** გადამზიდისათვის ცნობილია, რომ მას ნებისმიერ დროს შეუძლია მოითხოვოს ინფორმაცია გამგზავნთან არსებული მისი პერსონალური მონაცემების თაობაზე, ასევე მოითხოვოს მათი გასწორება, განახლება, დამატება, დაბლოკვა, წაშლა და განადგურება. აგრეთვე, გამოიხმოს მისი თანხმობა, ნებისმიერ დროს, წერილობითი განცხადების საფუძველზე, საქართველოს კანონმდებლობით განსაზღვრული წესის შესაბამისად.	**11.3.** Перевозчик соглашается Отправителю использовать свои персональные данные для регистрации в Базе данных клиентов в течение периода, указанного во внутренней нормативной документации Отправителя, или до тех пор, пока Отправитель не получит другую ссылку от Перевозчика. **11.4.** Перевозчик осведомлен о том, что он может в любое время запросить информацию о своих личных данных от Отправителя, а также потребовать их исправления, обновления, добавления, блокировки, удаления и уничтожения. Также в любой момент отозвать свое согласие на основании письменного заявления в соответствии с правилами, установленными законодательством Грузии.
12. სხვა დებულებები **12.1.** წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესრულებაზე კონტროლი ხორციელდება გამგზავნის მიერ შემოწმებების საფუძველზე (გამგზავნის გადაწყვეტილებიდან გამომდინარე). **12.2.** წინამდებარე ხელშეკრულების არცერთი მხარე არ არის უფლებამოსილი გადასცეს, წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში, ნაკისრი უფლებები ან მოვალეობები ნებისმიერ მესამე მხარეს, მეორე მხარისგან წინასწარი წერილობითი თანხმობის მიღების გარეშე. **12.3.** წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ორ, თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლიარად, ქართულ და რუსულ ენებზე. თითო ეგზემპლიარი გადაეცემა თითოეულ მხარეს. წინამდებარე ხელშეკრულების ტექსტებს შორის შეუსაბამობის შემთხვევაში, თარგმანის სირთულეებიდან გამომდინარე, უპირატესობა მიენიჭება ხელშეკრულების ტექსტს, რომელიც შედგენილია ქართულ ენაზე. **12.4.** წინამდებარე ხელშეკრულებიდან გამომდინარე დამატებითი ხელშეკრულებები/სხვა სამართლებრივი დოკუმენტები, დანართები, რომლებიც დამოწმებულია მხარეების უფლებამოსილი წარმომადგენლების მიერ ხელმოწერებით და ბეჭდით, წარმოადგენენ ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს. ამასთან, სატენდერო დოკუმენტაცია წარმოადგენს ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს	**12.Иные условия** **12.1.** Контроль за выполнением условий данного договора происходит путем проведения проверок (по усмотрению Отправителя). **12.2**.Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия на то другой стороны. **12.3**.Настоящий Договор, составлен в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон, на русском и грузинском языках, причем оба текста аутентичны и имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтений, связанных с трудностью перевода Стороны, устанавливают приоритет текста договора, изложенного на грузинском языке. **12.4.**Дополнительные соглашения/другие правовые документы к данному Договору, Приложения, подписанные уполномоченными представителями сторон и скреплённые печатью, являются неотъемлемой частью Договора. Кроме этого, тендерные документы являются неотъемлемой частью Договора.
გამგზავნი: **შპს „ლუკოილ- ჯორჯია“** **მისამართი:** საქართველო, ქ. თბილისი, ჰეიდარ ალიევის სანაპირო, 11 **საიდენტიფიკაციო კოდი:** 204976302 **ელ-ფოსტა:** infogeorgia@eu.lukoil.com; zurab.shamatava@eu.lukoil.com _____ **რომან პეტრაშოვი** **გადამზიდი:**[-] **მისამართი:** [-] **საიდენტიფიკაციო კოდი:** [-] ანგარიშის ნომერი: [-] **ელ-ფოსტა:** [-] _____	**Отправитель:** **ООО “ЛУКОЙЛ-Джорджия”** **Адрес**: Грузия, г. Тбилиси, набережная Гейдара Алиева, №11 **Идентификационный код:** 204976302 **Эл-почта:** infogeorgia@eu.lukoil.com; zurab.shamatava@eu.lukoil.com _____ **Роман Петрашов** **Перевозчик:** [-] **Адрес**: [-] **Идентификационный код:** [-] № СЧЕТА: [-] **Эл-почта:** [-] _____

დანართი №1

[-] წლის [-] [-]ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირების მომსახურების ხელშეკრულებაზე
№ [-]

Приложение №1

К договору по оказанию услуг транспортировки нефтепродуктов № [-] от [-] [-] 202[-] года

1. ნავთობპროდუქტების გადაზიდვის ტარიფები დადგენილია ხელშეკრულების მოქმედების მთელ პერიოდზე და მისი გადამზიდის მიერ ცალმხრივად მათი ცვლილება არ ხდება. ტარიფების გადახედვა ხდება ყოველთვიურად გამგზავნის პროდუქტზე „დიზელის ევრო საწვავი“-ს საცალო სარეალიზაციო ფასის 3%-ით ან მეტი ცვლილების შემთხვევაში, და ამავდროულად, ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირების ტარიფი შეიძლება გადაიხედოს სარეალიზაციო ფასის ცვლილების მიმართულებით საცალო ფასის ცვლილების 50%-ის ოდენობით (მაგალითად, ევრო დიზელის საწვავის საცალო სარეალიზაციო ფასის 3%-ით გაზრდის შემთხვევაში ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირების ტარიფი გაიზრდება 1,5%-ით და პირიქით (ივარაუდება, რომ ნავთობპროდუქტებზე ხარჯების წილი ნავთობპროდუქტების ტრანსპორტირების ტარიფის ოდენობის 50%-ია)). ტარიფების გადახედვა დაფიქსირდება მხარეების მიერ ხელშეკრულების დამატებით შეთანხმებებში.

Тарифы на перевозку нефтепродуктов устанавливаются на весь период действия настоящего Договора и не могут быть изменены Перевозчиком в одностороннем порядке. Пересмотр тарифов осуществляется ежемесячно в случае изменения розничной цены реализации Отправителя по продукту «Дизельное топливо Евро» на 3% и более, при этом тариф на перевозку нефтепродуктов может быть пересмотрен в сторону изменения цены реализации в размере 50% от величины изменения розничной цены. (К примеру, в случае увеличения розничной цены реализации дизельного топлива Евро на 3%, тариф на перевозку нефтепродуктов увеличится на 1,5% и наоборот (предполагается, что доля расходов на нефтепродукты составляет 50% от величины тарифа на перевозку нефтепродуктов)). Пересмотр тарифов будет фиксироваться Сторонами в дополнительных соглашениях к Договору.

ლოტი 1

Лот 1

წინამდებარე ლოტისთვის გადაზიდვის ღირებულება ყოველ გადაზიდულ ერთ ლიტრ საწვავზე განისაზღვრება შემდეგნაირად:

ძეგვი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

ყულევი/ფოთი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

Для данного лота стоимость транспортировки за литр топлива определяется следующим образом:

Дзегви - [-] лари с НДС;

Кулеви/ Поти -[-] лари с НДС;

№ აგს / АЗС	მისამართი / Адрес	მანძილი ძეგვის ნავთობბაზა- აგს, კმ Расстояние Дзегви НБ – АЗС, км.	მანძილი ყულევი/ფოთი ნავთობბაზა-აგს, Расстояние Кулеви/Поти НБ – АЗС, км.
		კმ /км	კმ /км
№1	თბილისი, ჰეიდარ ალიევის სანაპირო, 11 Тбилиси, набережная Гейдара Алиева, №11	24	308
№2	თბილისი, აღმაშენებლის ხეივანი 228 Тбилиси, Аллея Агмашенебели 288	16	300
№3	თბილისი, კოსმონავტების სანაპირო №53 Тбилиси, набережная Космонавтеби, №53	26	310

№4	თბილისი, დავით აღმაშენებლის ხეივანი, № 1 Тбилиси, аллея Давида Агмашенебели, №1	20.5	304
№5	თბილისი, კახეთის გზატკეცილზე, ორხევის ხიდთან Тбилиси, Кахетинское шоссе, у Моста Орхеви	42	338
№7	თბილისი, ვახუშტი ბაგრატიონის ქუჩა, №1ა Тбилиси, ул. Вахушти Багратиони, №1а	27	310
№8	თბილისი, მიხეილ თამარაშვილის ქუჩა, №10ბ Тбилиси, ул. Михеила Тамарашвили, №10б	30.5	312
№9	თბილისი, მარშალ გელოვანის გამზირი, №30 Тбилиси, пр. Маршала Геловани, №30	21.5	306
№10	თბილისი, შეშელიძის ქუჩა №24 Тбилиси, ул. Шешелидзе №24	23	307
№11	თბილისი, გურამიშვილის გამზ.-ს შორის, "ცისარტყელას" მოპირდაპირე მხარეს Тбилиси, между пр. Гурамишвили, на противоположной стороне п/о "Цисарткела"	23.5	308
№12	თბილისი, აკაკი წერეთლის გამზირი, №148 г. Тбилиси, пр. Акаки Церетели, №148	21.5	306
№13	თბილისი, აკაკი წერეთლის გამზირი, №145 Тбилиси, проспект Акаки Церетели, №145	23	307.5
№15	თბილისი, კახეთის გზატკეცილზე, II მიწისქვეშა გადასასვლელის მიმდებარედ Тбилиси, на Кахетинском шоссе, возле II подземного перехода	37	349
№16	თბილისი, ორთაჭალაჰესთან, 72-ე საშუალო სკოლის მიმდებარედ Тбилиси, вблизи Орртачалагеси, прилегающая территория средней школы № 72	31	316
№17	თბილისი, ალექსანდრე წურწუმიას ქუჩა, №4ბ Тбилиси, ул. Александре Цурцумия №4б	30	315
№18	თბილისი, ჯავახეთის ქუჩა, №17ა Тбилиси, ул.Джавахети, №17а	36.5	323
№19	თბილისი, დავით აღმაშენებლის ხეივანი, №169 Тбилиси, Алея Давида Агмашенебели №169	18	302
№20	რუსთავი, თბილისი-რუსთავის ტრასის მე-20-ე კმ-ზე Рустави, на шоссе Тбилиси-Рустави, 20 км.	48.5	345

ლოტი 2

Лот 2

წინამდებარე ლოტისთვის გადაზიდვის ღირებულება ყოველ გადაზიდულ ერთ ლიტრ საწვავზე განისაზღვრება შემდეგნაირად:

ძეგვი -[-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

ყულევი/ფოთი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

Для данного лота стоимость транспортировки за литр топлива определяется следующим образом:

Дзегви - [-] лари с НДС;

Кулеви/Поти - [-] лари с НДС;

№ აგს / АЗС	**მისამართი / Адрес**	**მანძილი ძეგვის ნავთობბაზა-აგს, კმ Расстояние Дзегви НБ – АЗС, км.**	**მანძილი ყულევი/ფოთი ნავთობბაზა-აგს, Расстояние Кулеви/Поти НБ – АЗС, км.**
		კმ /км	**კმ /км**
№21	ბათუმი, ქ. შავშეთის 25 г. Батуми, ул. Шавшети 25	347	69
№22	ბათუმი, ნიკოლოზ გოგოლის ქუჩა, №9ა Батуми, ул. Николоза Гоголи, №9а	346	68

№23	ბათუმი, ქ. აღმაშენებელი 4. (ანგისა). г. Батуми, ул. Агмашенебели 4. (Ангиса).	351	73
№A7	ფოთი, რკალი ქ. რუსთაველი г. Поти, дуга ул. Руставели	305	3.5
№A11	ქობულეთი, ქ. მ.აბაშიძის No14 г. Кобулети, ул. М. Абашидзе № 14	325	47
№A22	ზუგდიდი, ქ. აღმაშენებლის 185 г. Зугдиди, ул. Агмашенебели 185	306	57
№A23	ზუგდიდი, ქ. გ.გულუა, 26 г. Зугдиди, ул. Г. Гулуа, 26	309	61
№A24	ქალაქი ოზურგეთი, ქ. კოსტავას 92 г. Озургети, ул. Костава 92	292	46
№A29	ლანჩხუთი, ს. გრიოლეთი г. Ланчхути, с. Гриолети	295	13.5

ლოტი 3

Лот 3

წინამდებარე ლოტისთვის გადაზიდვის ღირებულება ყოველ გადაზიდულ ერთ ლიტრ საწვავზე განისაზღვრება შემდეგნაირად:

ძეგვი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

ყულევი/ფოთი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

Для данного лота стоимость транспортировки за литр топлива определяется следующим образом:

Дзегви - [-] лари с НДС;

Кулеви/Поти - [-] лари с НДС;

№ აგს / АЗС	**მისამართი / Адрес**	**მანძილი ძეგვის ნავთობბაზა-აგს, კმ Расстояние Дзегви НБ – АЗС, км.**	**მანძილი ყულევი/ფოთი ნავთობბაზა-აგს, Расстояние Кулеви/Поти НБ – АЗС, км.**
		კმ /км	**კმ /км**
№A04	ხაშური, ქ. სტალინი 145 г. Хашури, ул. Сталина 145	117	188
№A05	ბორჯომის რაიონი, ქ. ბაკურიანი, ქ. ბორჯომი р-он Боржоми,с. Бакуриани, ул. Борджоми	170	239
№A06	გორი, ცხინვალის გზატკეცილი 2 г. Гори, Шоссе Цхинвали 2	73	233
№A12	ნინოწმინდა, თავისუფლების ქუჩა 1 г. Ниноцминда, ул Тависуплеба 1	282	352
№A14	ქალაქი ახალქალაქი, აღმაშენებლის ქუჩა 2 г. Ахалкалаки, ул Агмашенебели 2	263	333
№A16	კასპის რ-ნი, სოფელი ოკამი Район Каспи, Оками	48	266
№A17	მცხეთის რაიონი, მისაქციელი, р-он Мцхета, с. Мисакциели,	23	291
№A27	ქალაქ ახალციხე, აბასთუმნის გზატკეცილი г. Ахалцихе, Абастумани шоссе	194	264

ლოტი 4

Лот 4

წინამდებარე ლოტისთვის გადაზიდვის ღირებულება ყოველ გადაზიდულ ერთ ლიტრ საწვავზე განისაზღვრება შემდეგნაირად:

ძეგვი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

ყულევი/ფოთი - [-] ლარი დღგ-ს ჩათვლით;

Для данного лота стоимость транспортировки за литр топлива определяется следующим образом:

Дзегви - [-] лари с НДС;

Кулеви/Поти - [-] лари с НДС;

№ აგს / АЗС	მისამართი / Адрес	მანძილი ძეგვის ნავთობბაზა- აგს, კმ Расстояние Дзегви НБ – АЗС, км.	მანძილი ყულევი/ფოთი ნავთობბაზა- აგს, Расстояние Кулеви/Поти НБ – АЗС, км.
		კმ /км	კმ /км
№24	საჩხერე, ქ. თამარ მეფე N19 г. Сачхере, ул. Тамар Мефе № 19	157	182
№24	ზესტაფონი, სტაროსელსკის ქ. 45 г. Зестафони, ул.Старосельского № 45	177	126
№A01	ჭიათურა, მღვიმევის 4ბ г. Чиатура, ул. Мгвимеви 4б	171	169
№A02	წყალტუბოს რაიონი, ქვიტირი р-он Цхалтубо, с. Квитири	218	89
№A03	ამბროლაური, ქ. ვაჟა ფშაველას 9 г. Амбролаури, ул. Важа Пшавела 9	253	181
№A09	ონის ქ. ვახტანგ VI г. Они ул. Вахтанга VI	280	218
№A10	ზესტაფონი, ქ. აღმაშენებლის №10 г. Зестафони, ул. Агмашенебели № 10	179	128
№A13	ხონი, ქ. ჭანტურია 153 г. Хони, ул. Чантуриа 153	245	87
№A15	ქუთაისი, ქ. ასათიანი 98 г. Кутаиси, ул. Асатиани 98	209	102
№A19	ქუთაისის ქ. სულხან საბა 2 г. Кутаиси ул. Сулхан Саба 2	215	92
№A21	ტყიბული, ქ. ტყვარჩელის 27 г. Ткибули, ул. Ткварчели 27	211	148
№A25	ქალაქი მარტვილი, ქ. მშვიდობის 115 г. Мартвили, ул. Мшвидобис 115	257	71
№A26	ვანი, ტაბიძის ქუჩასთან г. Вани, возле ул. Табидзе	230	87
№A28	სენაკი, ქ. მშვიდობის 172 г. Сенаки, ул. Мшвидобис 172	264	38
№A30	ბაღდათი, კახიანის ქ. 84 Багдати, ул. Кахиани, 84	197	113

გამგზავნი: **შპს „ლუკოილ- ჯორჯია“** **საიდენტიფიკაციო კოდი:** 204976302 _____ **რომან პეტრაშოვი** **გადამზიდი:** [-] **საიდენტიფიკაციო კოდი:** [-] ანგარიშის ნომერი: [-] _____ [-]	**Отправитель:** **ООО “ЛУКОЙЛ-Джорджия”** **Идентификационный код:** 204976302 _____ **Роман Петрашов** **Перевозчик:** [-] **Идентификационный код:** [-] № СЧЕТА: [-] _____ [-]